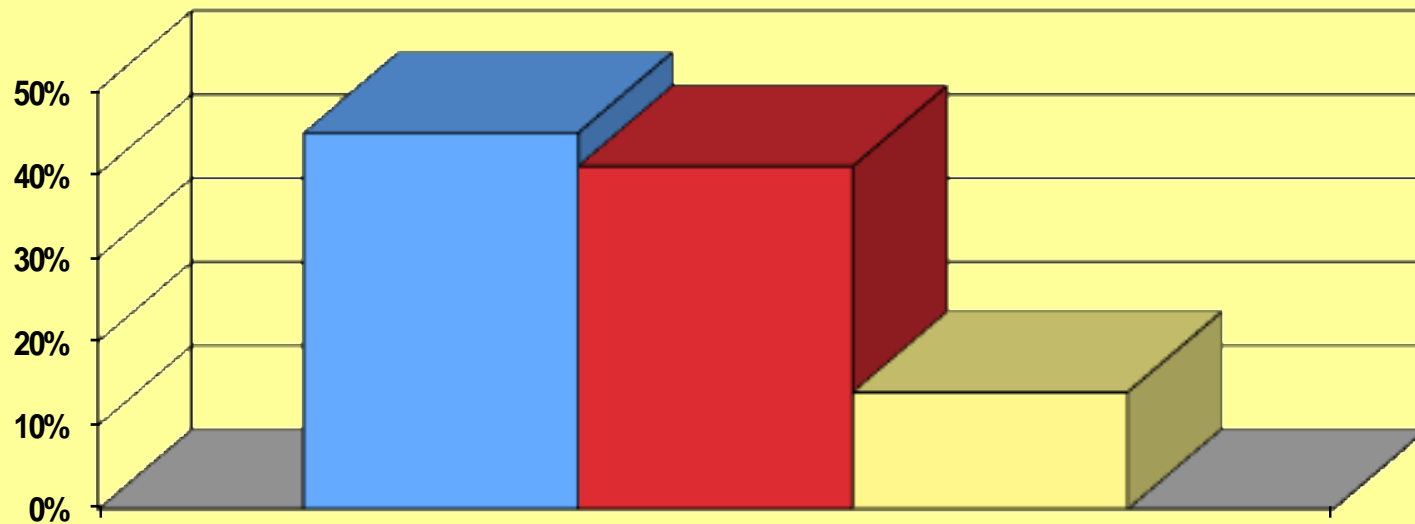


**Monsieur Robarts, je
vous écris au sujet de
votre politique de
bilinguisme officiel : les
Ontariens et la question
linguistique, 1963-1971**

Marcel Martel, Université York

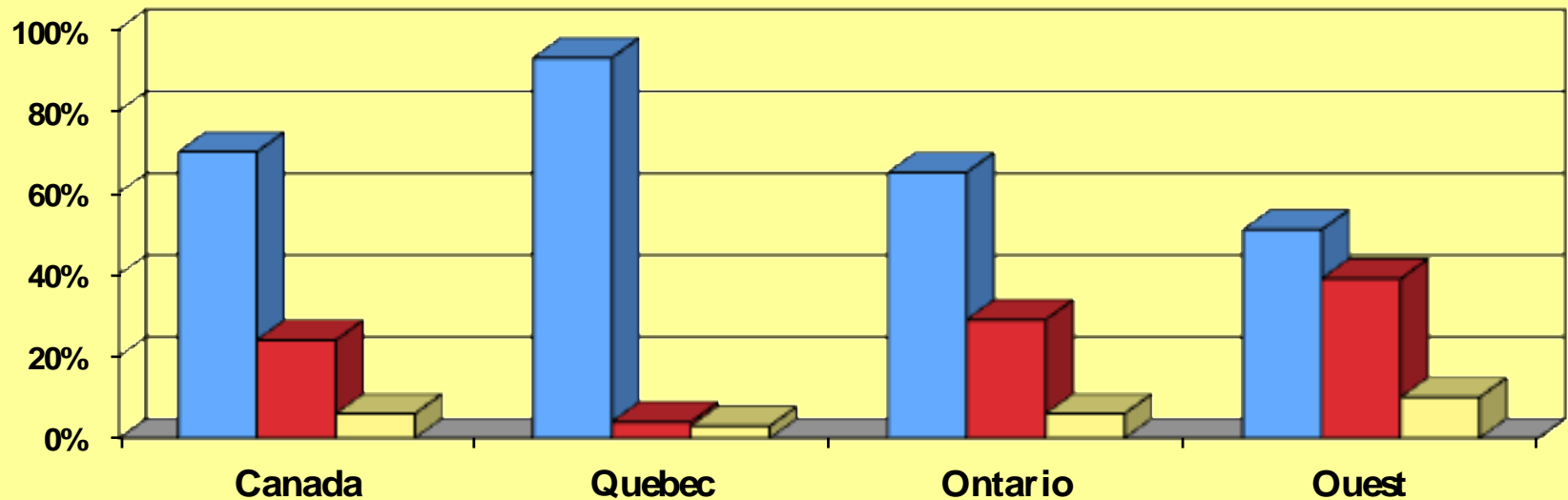
Bilinguisme officiel dans les provinces (19 février 1964)



Canada

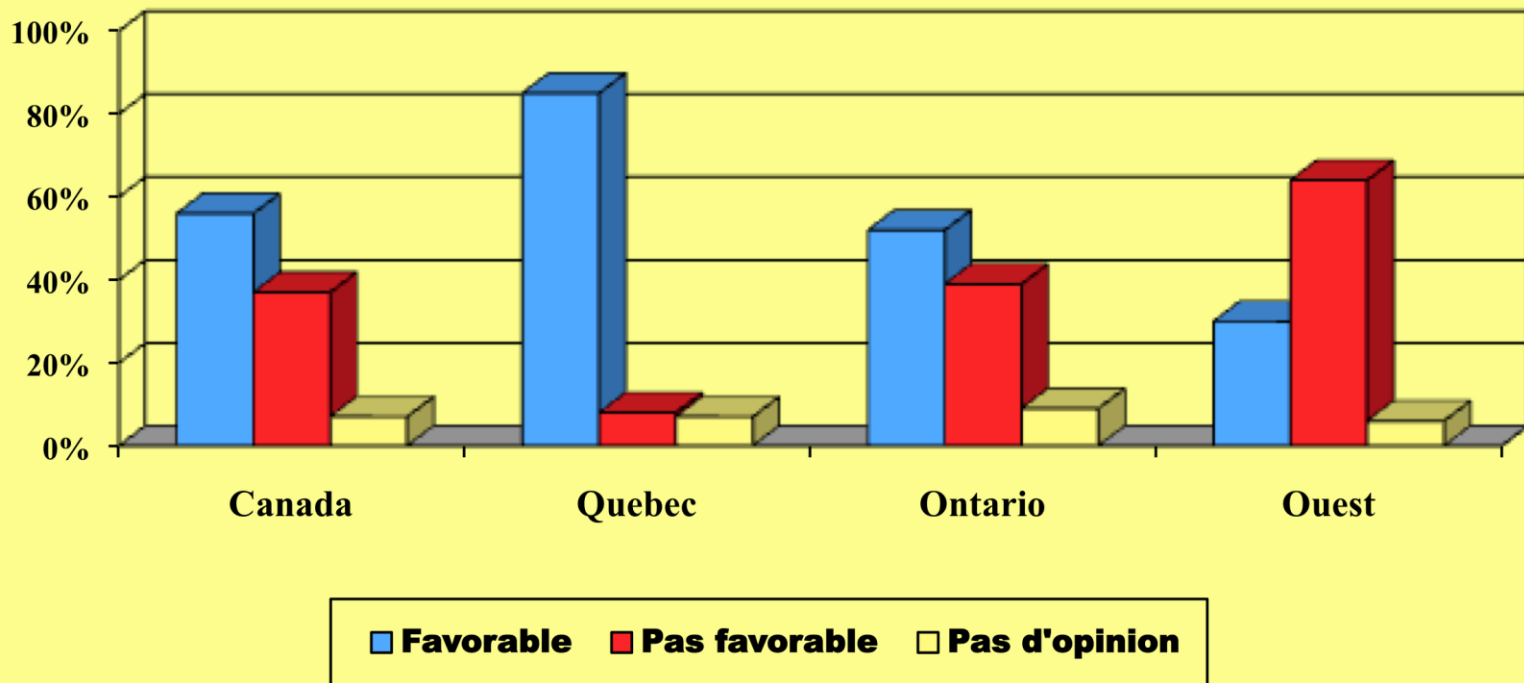
Favorable Pas favorable Pas d'opinion

Signalisation routière et identification des produits dans les deux langues (20 avril 1968)



Favorable **Pas favorable** **Pas d'opinion**

Projet de loi sur le bilinguisme (districts bilingues, mai 1969)



Écrire aux élus: Pourquoi?

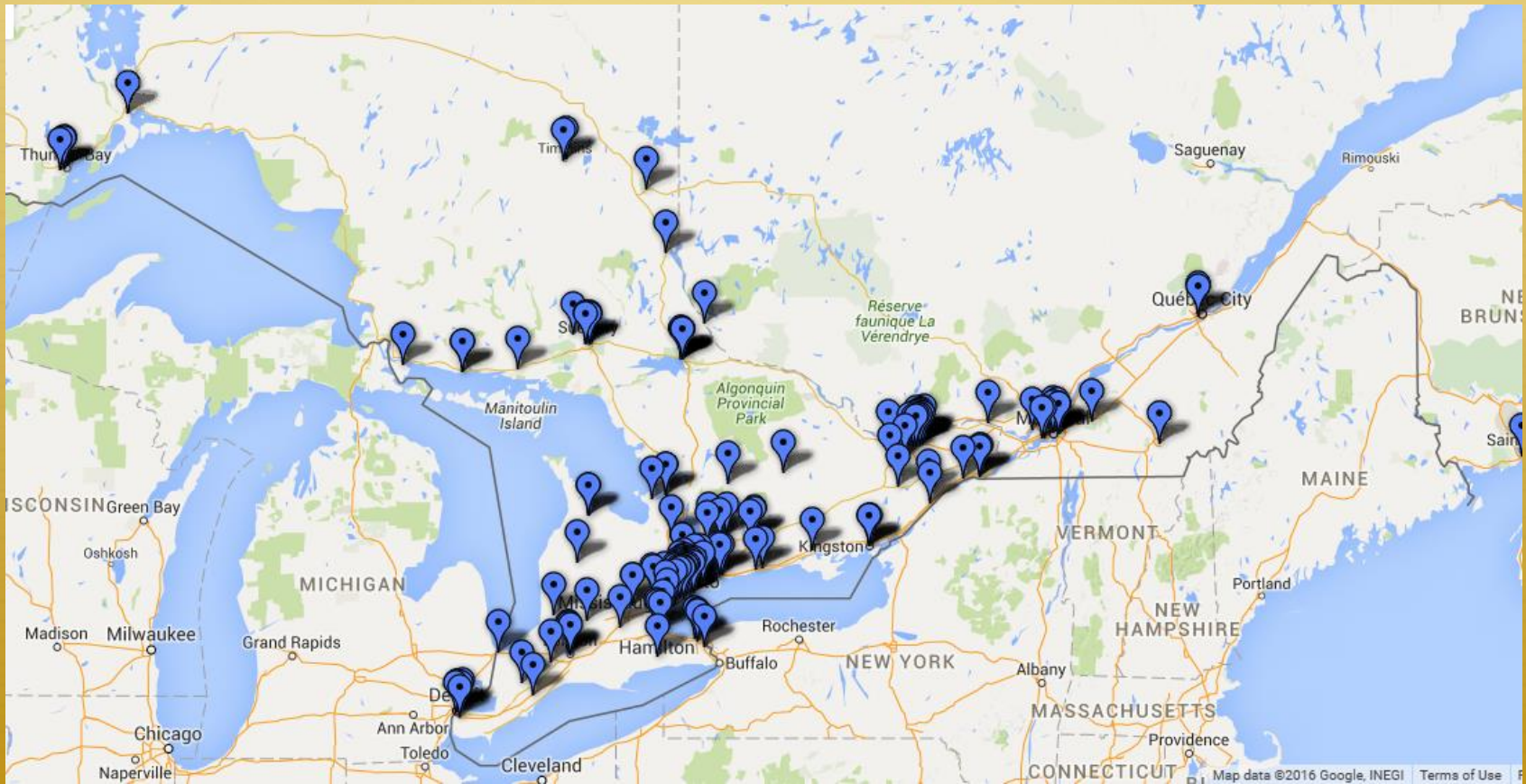


- ✦ **Gratification symbolique?**
- ✦ **Ceux qui écrivent au président ont tendance à voter (L. Johnson)**
- ✦ **Sous Nixon, politicisation des réponses: sélection de lettres, extraits de lettres favorables dans les discours au Congrès et à la nation**
- ✦ **Peu d'études au Canada (Lettres à Bennett pendant la dépression économique)**

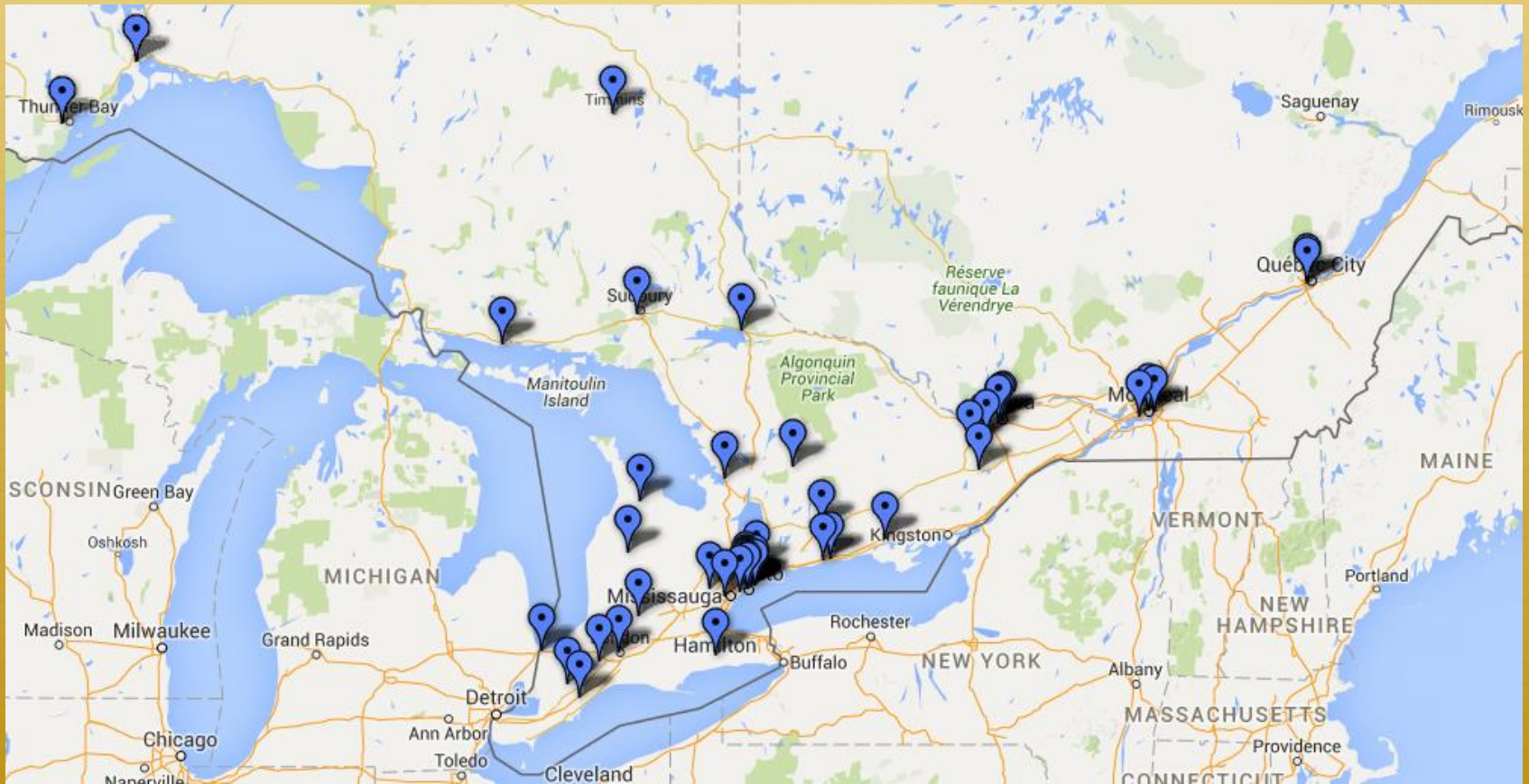
Provenance des lettres (1963-1971)



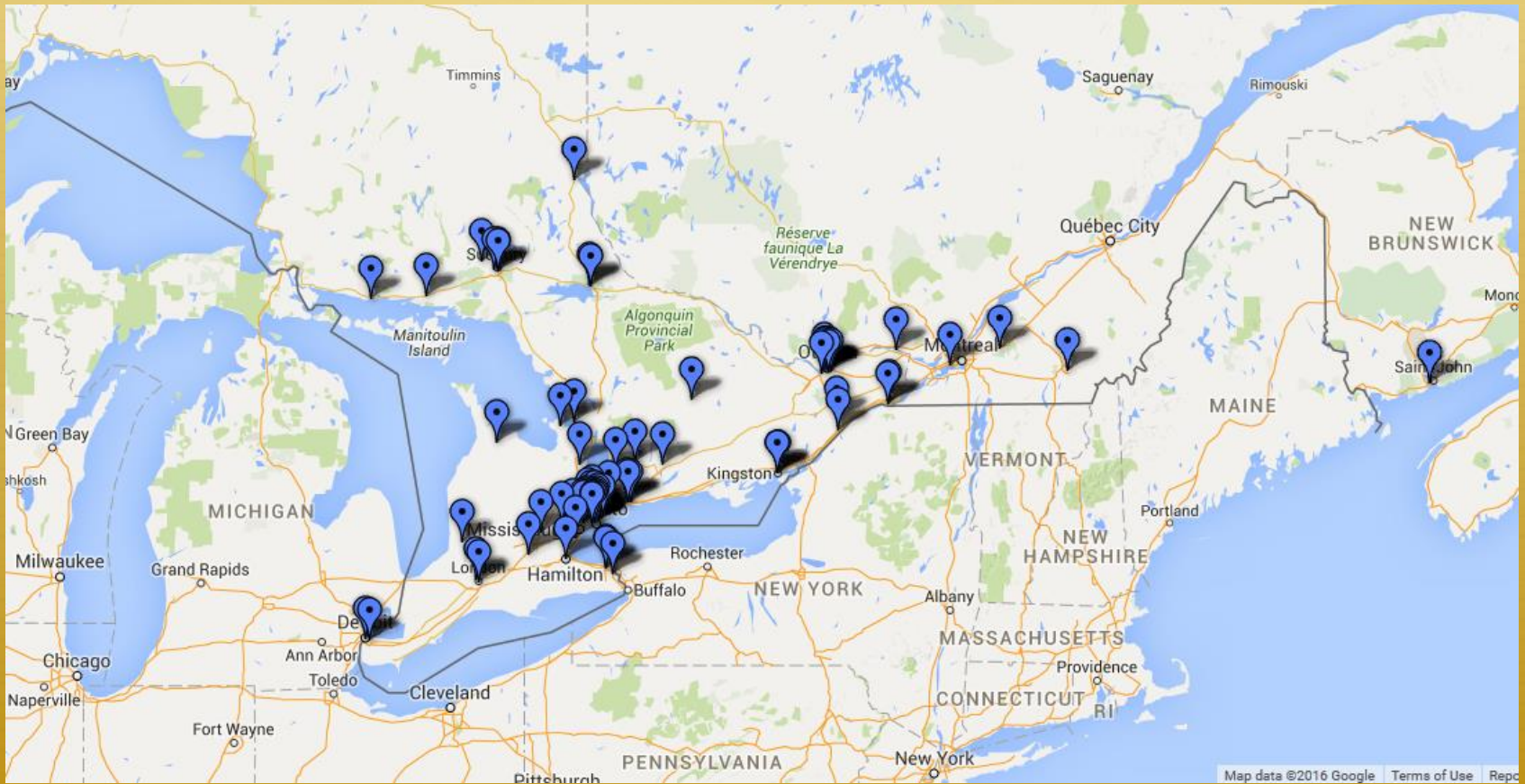
Provenance des lettres (1963-1971)



Provenance des lettres (1963 à janvier 1968)



Provenance des lettres (Février 1968)



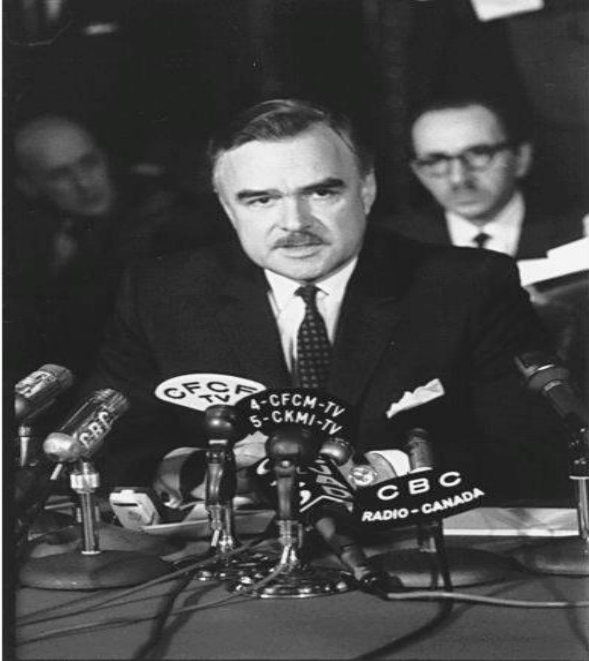
Provenance des lettres (mars 1968 à 1971)



Écrire à John Robarts



- ✦ **225 lettres (40% en février 1968)**
- ✦ **Provenance: Ontario (85%), Ottawa (12%)
Toronto (23%)**
- ✦ **Genre: femmes (29%), couples (0.03%)**
- ✦ **40% (lettres écrites à la main)**
- ✦ **Dear Sir, Dear Prime Minister or Dear Mr. Robarts**



**Bravo M. Robarts, Oui bravo, plusieurs bravos, pour vos bonnes intentions de mettre du français dans votre province, qui est très belle à visiter, mais quelques fois compliquée par son
♦♦♦ anglicisme ferme. ♦♦♦**

**Une de vos admiratrices
(lettre en provenance de Ste-Hyacinthe, Québec)**

Écrire à John Robarts

✦ **Favorable au bilinguisme (16%)**

✦ **Favorise l'unité nationale, geste digne d'un véritable chef d'État**

✦ **Chambre de commerce de l'Ontario (favorise le tourisme, importance des francophones comme marché de consommateurs)**

✦ **it would undoubtedly be helpful if the Chamber of Commerce could give their views wide circulation**

Écrire à John Robarts

✦ **Favorable au bilinguisme (16%)**

✦ **Quelques individus veulent enseigner le français aux élus ou souhaitent travailler pour le service de traduction**

✦ **Rien de l'ACFEO (Ottawa)**

Écrire à John Robarts



- ✦ **Non au bilinguisme (84%)**
- ✦ **Coûts**
- ✦ **Mes taxes ne doivent pas être utilisées pour l'enseignement du français, ni pour des services gouvernementaux**
- ✦ **Refuser les demandes répétées du Québec**

Écrire à John Robarts



- ✦ **Non au bilinguisme (84%)**
- ✦ **Canadiens français que je connais parlent anglais OU Canadiens français de l'Ontario parlent anglais de toute façon**
- ✦ **Bilinguisme mine l'unité nationale**
- ✦ **Ne pas favoriser un groupe ethnique particulier (bilinguisme = discrimination)**
- ✦ **Il faut protéger les droits des anglophones et la langue anglaise**

Écrire à John Robarts

✦ **Capital symbolique des auteurs** ◆◆

✦ **Les militants et les sympathisants du parti**

✦ **Des élus du parlement ontarien**

✦ **Président ou secrétaire du parti progressiste-conservateur de l'Ontario**

✦ **Un militant depuis plusieurs années (parfois plusieurs générations): You have betrayed the people of Ontario ... For 50 years I have voted Conservative, but not anymore.**

✦ **Un individu qui ne votera pas pour le parti de Robarts (Dans sa réponse, Robarts rappelle que le NPD et les libéraux favorisent le bilinguisme)**

Écrire à John Robarts



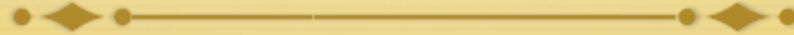
- ✦ **Capital symbolique des auteurs**
- ✦ **membre d'un organisme (ACFEO- groupe régional, Voice of Canada League, représentants d'universités mais il ne sont pas très nombreux)**
- ✦ **contribuable**

Écrire à John Robarts



- ✦ **Capital symbolique des auteurs**
- ✦ **Celui ou celle qui écrit pour la première fois à un élu**
 - ✦ **“I seldom write to political figures on current matters of concern to the electorate. However, on occasion there does arise a topic of sufficient importance which warrants commendation or condemnation.”**

Les gens écrivent pour critiquer: les réponses de Robarts



- ✦ **“J’ai beaucoup apprécié la lettre que vous m’avez adressé récemment. Comme vous le savez bien, les gens sont généralement enclins à n’exprimer leurs opinions sur un sujet quelconque que pour le critiquer; écrire de la façon dont vous l’avez fait me fait apprécier deux fois plus vos aimables remarques”**

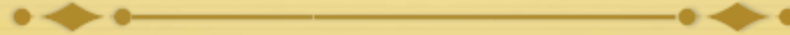
Les gens écrivent pour critiquer: les réponses de Robarts



Lettres de deux pages

- ✦ **Refus de l'utopie (pas de bilinguisme officiel)**
- ✦ **Une politique dictée par le réalisme et les défis de sa mise en oeuvre (coûts, disponibilité du personnel)**
- ✦ **Une politique pour les francophones de l'Ontario. Le gouvernement ne cherche pas à plaire au Québec.**

Les gens écrivent pour critiquer: les réponses de Robarts



Lettres de deux pages

✦ Coûts ne sont pas très élevés

- ✦ I feel, however, that a relatively small increase in costs will be a small price to pay for a step towards preserving the unity of our country.**